

Указания по технике безопасности

- Прочитайте внимательно инструкцию по эксплуатации, инструкцию по установке и уходу, а также всю прилагаемую к стиральной машине документацию информационного содержания и действуйте в соответствии с приведенными там указаниями.
- Храните документацию для использования в будущем.
- Опасность поражения электрическим током!**
- Ни в коем случае не тяните за провод, только за штепсельную вилку.
 - Штепсельную вилку можно вставлять в розетку и извлекать из розетки только сухими руками.
- Опасно для жизни**
- Для отслуживших свой срок бытовых приборов:
- Извлеките штепсельную вилку из розетки.
 - Пережьте сетевой кабель и выростите вместе со штепсельной вилкой.
 - Сломайте замок двери загрузочного люка. Таким образом, дети не смогут закрыться в машине, подвергая свою жизнь опасности.
- Опасность удушья**
- Не позволяйте детям играть с упаковкой, пленкой и частями упаковок.
- Опасность отравления**
- Храните моющие средства и средства для специальной обработки белья в недоступном для детей месте.
- Взрывоопасность!**
- Текстильные изделия, обработанные чистящими средствами, содержащими растворители, (напр., средства для выведения пятен/бензин для чистки) могут привести к взрыву в стиральной машине. Такие текстильные изделия необходимо предварительно тщательно прополоскать вручную.
- Опасность получения травм**
- Дверца загрузочного люка может очень сильно нагреться.
 - Будьте осторожны во время слива горячего раствора моющего средства.
 - Не становитесь на стиральную машину.
 - Не опирайтесь на открытую дверь загрузочного люка.
 - Не касайтесь вращающегося барабана.

Параметры расхода

Программа	Загрузка	Расход электро-энергии***	Вода***	Продолжительность программы***
Хлопок 30 °C*	8 кг	0,35 кВтч	57 л	2:06 ч
Хлопок 40 °C*	8 кг	0,97 кВтч	57 л	2:16 ч
Хлопок 60 °C*	8 кг	1,36 кВтч	57 л	2:26 ч
Хлопок 90 °C	8 кг	2,34 кВтч	68 л	2:16 ч
Синтетика 40 °C*	3,5 кг	0,55 кВтч	41 л	1:35 ч
Смешанное/белье 40 °C*	3,5 кг	0,47 кВтч	37 л	0:53 ч
Тонкое/Шёлк 30 °C	2 кг	0,14 кВтч	35 л	0:41 ч
Шерсть 30 °C	2 кг	0,16 кВтч	40 л	0:40 ч

* Установка программы для испытаний согл. EN60456 в актуальной в настоящее время версии.
Указание для сравнительных испытаний: для проведения испытаний стирка белья выполняется в испытательных программах с указанной загрузкой и максимальной скоростью отжима.

Программа	Опция	Загрузка	Годовой расход энергии	Годовой расход воды
Хлопок 40/60 °C	Экономичная**	8/4 кг	189 кВтч	10500 л

** Настройка программы для проверки и нанесения маркировки с указанием расхода электроэнергии в соответствии с директивой 2010/30/EU для холодной воды (15 °C).

* , ** Установка программы для испытаний: выключите интеллектуальную дозировку i-Dos 1/2, стиральный порошок засыпьте вручную в ячейку .

*** Значения отличаются от приведенных значений в зависимости от давления воды, жесткости воды и температуры поступающей воды, а также температуры окружающей среды, типа, количества и степени загрязнения белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций.

Важные указания

- Бережное отношение к белью и машине**
- При дозировке всех моющих, бытовых и стиральных средств обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя.
 - Извлеките всё из карманов.
 - Проследите в особенности, чтобы в карманах не оставалось металлических предметов (скрепок и т.п.).
 - Тонкое белье стирайте в сетке/мешочке (чулки, галдини, бюстгалтеры).
 - Закройте замки-молнии, застегните пуговицы на белье.
 - Вычистите щеткой песок из карманов и отворотов.
 - Снимите крючки со штор или свяжите их в сетке/мешочке.

- Загрузка белья**
- Для получения оптимальных результатов отжима загружайте большие и маленькие текстильные изделия вместе.
 - Отдельные изделия могут привести к значительному дисбалансу.
 - Не зажимайте белье между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

- Замачивание**
- Загружайте белье одинакового цвета.
- Моющее средство дозируйте с помощью i-Dos и заполняйте в ячейку в соответствии с рекомендациями изготовителя.
 - Установите желаемую программу. Выберите **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**.
 - Выберите примерно через 10 минут **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**, чтобы остановить программу.
 - После требуемого времени замачивания выберите вновь **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**. Программа продолжится.

- Крахмаление**
- Белье нельзя полоскать с кондиционером.
- Выберите программу **Полоск./Отжим**. Жидкое средство для крахмаления заполните вручную в соответствии с рекомендациями изготовителя в ячейку (ячейку при необходимости прочистите). Выберите **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**.

- Красление/Отбеливание**
- Окрашивание производить только в количестве, обычном для домашних условий. Соль может разрушать нержавеющую сталь! Соблюдайте предписания изготовителя красящего средства! Не отбеливайте белье в стиральной машине!

- Индикация загрузки**
- Сенсор загрузки определяет степень загрузки стиральной машины. Белье не взвешивается.

- Автоматическая дозировка**
- Автоматическая дозировка оптимально регулирует независимо от индикации загрузки с помощью дополнительных сенсоров расход воды и электроэнергии, а также продолжительность программы в каждой программе – в зависимости от вида текстильных изделий и загрузки.

- Дозагрузка**
- Нажмите на клавишу **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**, если необходима дозагрузка белья после запуска программы. Машина проверяет, возможна ли дозагрузка. Следуйте указаниям на дисплее.
- При высоком уровне воды и/или температуры, а также во время вращения барабана, загрузочный люк остается закрытым согласно требованиям безопасности.
- Для продолжения программы нажмите на клавишу **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**.

- Вкл. и выкл. блокировки/блокировочного устройства прибора, символ индикации**
- Случайное изменение установленных функций стиральной машины можно предотвратить.
- Включение: Нажмите в течение 5 секунд на клавишу **Options** (Опции). Символ светится.
- Выключение: Нажмите в течение 5 секунд на клавишу **Options** (Опции).

- И**
- При изменении положения переключателя программ после запуска: символ мигает. Сначала переключите переключатель программ обратно на исходную программу, а затем выключите.
 - Блокировка может оставаться включенной до следующего запуска программы даже после выключения машины (название последней работавшей программы появится на дисплее). Выключите блокировку перед запуском программы и при надобности включите снова после запуска программы.

- Программы с предварительной стиркой, символ индикации**
- В определенных программах можно выбрать функцию предварительной стирки.
- При **использовании интеллектуальной системы дозировки i-Dos**: набранное моющее средство используется для предварительной и основной стирки. Чтобы избежать передозировки моющего средства, для предварительной и основной стирки мы рекомендуем установку дозируемого количества «НОРМА».
- При **дозировке вручную**: разделите моющее средство для предварительной и основной стирки. Заполните моющее средство для предварительной стирки в барабан, а моющее средство для основной стирки в ячейку . Не применяйте моющих средств с отбеливателями для цветных текстильных изделий.

Указания по программам/Опциям

- **Автоматические программы**
- Степень загрязнения и вид белья определяются автоматически, процесс стирки и интеллектуальная система дозировки оптимально регулируются.
- **Авто**: для прочных текстильных изделий
 - **Авто тонкое**: бережное обращение с бельем
- **Полоскание/Отжим**
- В этой комбинированной программе **Полоск./Отжим** в виде программной опции **ДОП. ПОЛОСКАН.** → *Стр. 6* предварительно установлен один цикл полоскания. Если требуется только отжим, то установите **ДОП. ПОЛОСКАН.** на **ВЫКЛ.**

- **Выбор пятен**
- Не позволяйте пятнам засохнуть. Твердые частицы предварительно необходимо удалить. Партию белья для стирки соберите как обычно и загрузите в стиральную машину. Выберите вид пятен (без возможности комбинирования).
- На выбор предлагаются 16 различных видов пятен. Стиральная машина приводит температуру стирки, движение барабана и время замачивания целенаправленно в соответствии видом пятен. Горячая или холодная вода, осторожное или интенсивное выполнение стирки, а также продолжительное или короткое замачивание обеспечивают специальное выполнение программы стирки для каждого вида пятен. Программа продолжается.
- Выберите с помощью клавиши **Options** (Опции) опцию **ВЫБОР ПЯТЕН**. Выберите вид пятен с помощью клавиши **Change** (Изменение).
- Результат: оптимальная обработка пятен.

- **Пятна**
- | | | | |
|--|---|--|---|
| АПЕЛЬСИН
ГРЯЗНЫЕ НОСКИ
ДЕТСКАЯ ПИЩА
ЗЕМЛЯ / ПЕСОК | КЛУБНИКА
КОСМЕТИКА
КОФЕ
КРАСНОЕ ВИНО | КРОВЬ
МАСЛО ПИЩ.
ПОМИДОРЫ
ПОТ | ТРАВА
ЧАЙ
ШОКОЛАД
ЯЙЦА |
|--|---|--|---|
- **Подробное объяснение 2 программ для пятен (примеры)**
- | | |
|-------|---|
| ЯЙЦА | Замачивание в теплой воде, выбранный режим стирки с высоким уровнем воды и дополнительными циклами полоскания для удаления частиц. |
| КРОВЬ | Кровь сначала растворяется в холодной воде, а затем запускается выбранная программа стирки. Подобные решения мы разработали в ходе интенсивных исследований и для других видов пятен. |

Интеллектуальная система дозировки (i-Dos)

- Начало эксплуатации**
- Прибор на заводе-изготовителе предварительно настроен на дозировку жидкого моющего средства и кондиционера, с использованием соответствующего обозначения с помощью сменного вкладыша в крышках для заполнения:
- Моющее средство для цветного белья – предварительно вставлен.
 - Кондиционер только i-Dos 2 – предварительно вставлен.
 - Универсальное моющее средство – в комплекте поставки.
- Вместо кондиционера можно заливать второе жидкое моющее средство в контейнер i-Dos 2. → *Стр. 13*
- Сменные вкладыши меняются по необходимости.

- Заполнение дозатора**
1. Откройте крышку для моющих средств.
 2. Откройте крышку для кондиционера.
 3. Залить моющее средство для стирки/ополаскиватель.
 4. Не переливать выше отметки «max».
 5. Закройте крышку для заполнения.
- Задвиньте полностью, не спеша, крышку для моющих средств.

- Если кювета включенного прибора полностью задвинута:
- Соответствующая индикация светится при выбранной интеллектуальной дозировке i-Dos 1/i-Dos 2. → *Стр. 11*
 - Индикация мигает один раз, если интеллектуальная дозировка не выбрана. → *Стр. 11*
- Обратите внимание при выборе своих средств для стирки и ухода за бельем на рекомендации изготовителей. Мы рекомендуем жидкие универсальные моющие средства и моющие средства для цветного белья для всех пригодных для машинной стирки, цветных текстильных изделий из хлопка и синтетики.
- Пользуйтесь только жидкими средствами.
 - Не применяйте агрессивных и выделяющих газы средств, а также средств содержащих растворители (напр., жидкий отбеливатель).
 - Не смешивайте моющее средство и кондиционер.
 - Не используйте средств с истекшим сроком годности, а также сильно загустевшие средства.
 - Чтобы избежать высыхания средства, не оставляйте крышку для заполнения длительное время открытой.

- В ежедневном использовании**
- **Световые индикаторы в ручке кюветы**
- Индикация **светится**, если выбрана интеллектуальная дозировка для контейнера.
 - Индикация **мигает**, если не достигнут минимальный уровень заполнения.
 - Индикация **вспыхивает коротко**, если кювета задвинута правильно (если интеллектуальная дозировка не выбрана). → *отдельная Инструкция по установке и уходу, Стр. 9*

Интеллектуальная система дозировки (i-Dos)

- **Включение или выключение интеллектуальной дозировки/Регулирование величины дозировки**
- Интеллектуальная дозировка моющего средства и кондиционера во всех возможных программах, → *Стр. 7*, установлена на заводе-изготовителе (величина дозировки НОРМА) и может меняться индивидуально в зависимости от программы.
- В дополнение к интеллектуальной дозировке при необходимости вручную можно добавлять вспомогательные средства для стирки (напр., средство для пятен) в ячейку .
- Регулирование величины дозировки:
1. Выберите с помощью клавиш **i-Dos 1/i-Dos 2** меню дозировки.
 2. Выберите с помощью клавиш **Change** (Изменение) желаемую величину дозировки.
- Индикаторная лампочка в ручке кюветы гаснет при установке **ВЫКЛ.**
- Выбор (вкл./выкл.) i-Dos 1 и i-Dos 2 остается в соответствующей программе до следующего изменения, даже после выключения машины.

- **Добавление моющего средства/кондиционера**
- Мигание соответствующего светового индикатора при выбранной интеллектуальной дозировке и соответствующее сообщение на дисплее свидетельствуют о том, что минимальный уровень заполнения не достигнут. Содержимого достаточно еще для ок. 3 стирок.
- Моющее средство или кондиционер того же вида можно долить в любое время. Мы рекомендуем помпы контейнер перед использованием другого средства (средства другого изготовителя) → *отдельная Инструкция по установке и уходу, Стр. 8, 9*, и изменить при необходимости базисное дозируемое количество.

Основные установки i-Dos

- **При необходимости измените базисное дозируемое количество для моющего средства и кондиционера**
- Базисное дозируемое количество представляет собой количество средства для стирки и для смягчения белья для средней обычной загрузки в домашних условиях.
- Устанавливаемое базисное дозируемое количество соответствует рекомендациям изготовителя средства для стирки и кондиционера (обычная степень загрязнения, средняя мягкость, средняя, обычная для домашних условий загрузка для соответствующей жесткости воды).
- Сведения об этом содержит этикетка упаковки средства для стирки или кондиционера, за информацией Вы можете обратиться также непосредственно к изготовителю.
- Для определения жесткости воды воспользуйтесь индикаторной полоской или обратитесь за информацией в свою организацию водоснабжения.
- Жесткость моей воды:
- Заводская установка для базисного дозируемого количества: моющее средство 75 мл/кондиционер 36 мл

- Для регулирования базисного дозируемого количества:
1. С помощью клавиши **Options** (Опции) выберите пункт меню **i-Dos1: СТАНДАРТ** или **i-Dos2: СТАНДАРТ**.
 2. С помощью клавиш **Change** (Изменение) установите базисное дозируемое количество (10–200 мл).

длительное нажатие = быстрая смена

Интеллектуальная система дозировки (i-Dos)

- **При необходимости переключите содержимое контейнера i-Dos 2**
- Вместо кондиционера можно использовать второе жидкое моющее средство в контейнере i-Dos 2.
1. С помощью клавиши **Options** (Опции) выберите пункт меню **i-Dos2:ТИП CP-BA**.
 2. С помощью клавиш **Change** (Изменение) можно выбирать кондиционер или моющее средство.
- Дополнительный сменный вкладыш для второго моющего средства входит в комплект поставки и может вставляться в крышку для заполнения. → *Стр. 11*
- При изменении содержимого контейнера базисное дозируемое количество переключается обратно на заводскую установку. При необходимости отрегулируйте базисное дозируемое количество.

- Дозировка вручную в ячейку**
1. Выключите интеллектуальную дозировку. → *Стр. 12*
 2. Произведите дозировку в ячейку в соответствии с количеством белья, рекомендациями изготовителя и жесткостью воды.
- = порошок для стирки/ жидкое моющее средств
- Дозировку вручную жидких моющих средств не следует производить в программах с **ПРЕДВ. СТИРКА** и/или при включенной программной опцией **ВРЕМЯ ОКОНЧАН.**
- В программах с **ПРЕДВ. СТИРКА** заполните моющее средство. → *Стр. 9*
- Не открывайте кювету для моющих средств во время подачи воды.

Сервисная служба

- Если Вы не в состоянии устранить неполадку собственными силами (→ *отдельная Инструкция по установке и уходу, Что делать, если ...*), тогда обратитесь за помощью в нашу сервисную службу. Мы всегда найдем соответствующее решение, чтобы избежать ненужного вызова технического специалиста.
- Адрес и номер телефона ближайшего сервисного центра Вы найдете в гарантийном талоне.
- Пожалуйста, сообщите сервисной службе номер модели (E-Nr.) и заводской номер (FD) прибора.
- Эти данные Вы найдете: внутри загрузочного люка */на сервисной крышке * и на задней стенке прибора. * в зависимости от модели
- **Доверьтесь компетентности изготовителя.** Обратитесь к нам. Это гарантирует Вам квалифицированно выполненный ремонт специалистами по эксплуатации, обслуживанию, ремонту и установке оборудования с использованием оригинальных запчастей.



ru Инструкция по эксплуатации

Ваша стиральная машина

Поздравляем Вас с покупкой современного, высоко-качественного бытового прибора марки «Bosch».

Стиральная машина отличается экономным потреблением воды, электроэнергии и моющих средств.

Каждая машина перед выпуском из нашего завода проходит тщательную проверку функций и безукоризненного состояния.

В каждую машину на заводе-изготовителе были введены установки интеллектуальной системы дозирования. Вы можете сразу же начать стирку! Изменения основных установок → Стр. 12, 13

Дополнительную информацию о наших продуктах, принадлежностях, запчастях и сервисе Вы найдете на нашем сайте в Интернете **www.bosch-home.com** или получите, обратившись в один из наших центров сервисного обслуживания.



Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!

Содержание

	Стр.
Правильное использование.....	1
Подготовка стиральной машины к работе.....	2
Перед первой стиркой.....	2/3
Перед каждой стиркой.....	3/4
После каждой стирки.....	4/5
Выбор опций и изменение установок/Дисплей.....	6
Обзор программ.....	7
Указания по технике безопасности.....	8
Параметры расхода.....	8
Важные указания.....	9
Указания по программам/опциям.....	10
Интеллектуальная система дозирования (i-Dos).....	11–13
Дозировка вручную.....	13
Сервисная служба.....	13



Защита окружающей среды/Рекомендации по экономии

- Старайтесь соблюдать указания относительно максимального количества белья для соответствующей программы.
- Стирайте средне загрязненное белье без предварительной стирки.
- Выберите вместо **Хлопок 90 °C** программу **Хлопок 60 °C** и опцию **ЭКОНОМИЧНАЯ**. Аналогичный результат стирки со значительно пониженным потреблением электроэнергии.
- Дозировка моющего средства с помощью интеллектуальной системы дозирования помогает экономить моющее средство и воду.
- Режим экономии электроэнергии:** Освещение дисплея гаснет спустя несколько минут, **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка) мигает. Чтобы включить освещение, нажмите на любую клавишу.
- Если белье после стирки сушится в сушильной машине, то выберите скорость отжима в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

Автоматическая обработка пятен

Возможна специальная обработка 16 различных видов пятен. Пятна не требуют предварительной обработки – Стиральная машина адаптирует процесс стирки соответствующим образом. → Стр. 10

Правильное использование

- исключительно для использования в домашнем хозяйстве, для стирки растворе моющего средства текстильных изделий для машинной стирки и изделий из шерсти для стирки вручную,
- при дозировке всех моющих, вспомогательных и чистящих средств обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя,
- для эксплуатации с использованием холодной питьевой воды и стандартных моющих средств и средств для специальной обработки белья, которые можно использовать в стиральных машинах.



- Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!
- Не оставляйте детей вблизи стиральной машины без присмотра!
- Детям и неподготовленным лицам нельзя пользоваться стиральной машиной!
- Не позволяйте домашним животным находиться вблизи стиральной машины!

Подготовка стиральной машины к работе



Установка надлежащим образом в соответствии с отдельной инструкцией по установке и уходу.



Проверьте машину

- Ни в коем случае не включайте неисправную машину!
- Обратитесь в сервисную службу!



Вставьте штепсельную вилку в розетку

- Только сухими руками!
- Держите вилку только за корпус!



Откройте водопроводный кран

Ручка кюветы для моющих средств

i-DOS | Intelligent Dosing System



i-Dos 1
Моющее средство

Выбрано i-Dos 1/Индикатор заполнения → Стр. 11–13

i-Dos 2
Кондиционер или моющее средство

Выбрано i-Dos 2/Индикатор заполнения → Стр. 11–13

Интеллектуальная система дозирования (i-Dos)

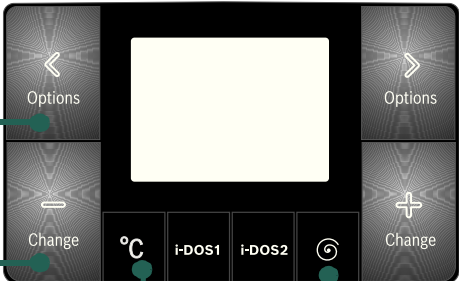
Ваша стиральная машина имеет интеллектуальную систему дозирования для жидких моющих средств и кондиционера. Для этого кювета для моющих средств снабжена контейнерами i-Dos 1 и i-Dos 2 (1,3 л/0,5 л). Вы можете выбирать для стирки одно жидкое моющее средство и кондиционер или два разных жидких моющих средства. → Стр. 13

Автоматические программы

Автоматическая адаптация программы стирки и интеллектуальная дозировка в зависимости от определенного вида белья и степени загрязнения. → Стр. 10

Клавиши, дисплей → Стр. 6

EcoLogixx 8



8 kg / 1600 rpm

°C Выберите температуру (Температура) – (холодная) до 90°; с п

i-Dos 1 Выберите дозировку Deter I = слабо, II = норма, III = с

i-Dos 2 Выберите дозировку Soften I = слабо, II = норма, III = с

⌚ (Отжим) Выберите скорость отжим 0 = без отжима во время в 0–1600 * (* в зависимости

⏪ **Options** (Опции) Выбор основных у

⏩ **Options** (Опции) Выбор программ

⇒/⇄ **Change** (Изменение) Изменение у

Перед первой стиркой



Заполните дозатор i-Dos 1 и i-Dos 2
→ Стр. 11

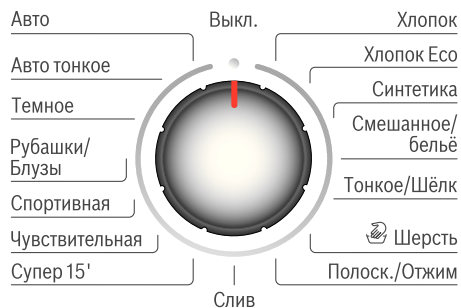


Простирайте один раз без белья

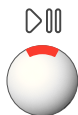
1. Чтобы предотвратить вытекание в сток неиспользованного моющего средства во время первой стирки: залейте в ячейку 1 л воды и запустите программу **Слив**.
2. Включите один раз программу **Хлопок 90 °C**, не загружая белье.

Переключатель программ

Старт/
Дозагрузка



Start
Reload



омощью клавиш **Change** (Изменение)

gent (моющего средства) → Стр. 12

ильно, – = выкл.; с помощью клавиш **Change** (Изменение)

ner or Detergent (кондиционера или моющего средства) → Стр. 12

ильно, – = выкл.; с помощью клавиш **Change** (Изменение)

а (количество оборотов в минуту,
выполнения программы)

от модели); с помощью клавиш **Change** (Изменение)

установок → Стр. 6

ых установок → Стр. 6

становок → Стр. 6

Перед каждой стиркой



Откройте загрузочный люк

Рассортируйте белье



В соответствии с указаниями на этикетках по уходу за изделиями. По виду, цвету, степени загрязнения и температуре стирки. Учитывайте рекомендации изготовителя по уходу за изделием! Не превышайте максимального уровня загрузки → Стр. 7 Соблюдайте важные указания → Стр. 9

Выберите программу



Переключатель программ служит для включения и выключения машины и для выбора программы. Поворачивается в обоих направлениях.

Если включена блокировка → **Выключите**, Стр. 9

Обращайте внимание на сообщения на дисплее!

**МАКС. 8 КГ
ХЛОПОК
ЗАГР. БЕЛЬЕ,**

Загрузите белье

Обращайте внимание на индикацию загрузки на дисплее → Стр. 9

**0 ЗАГР.: МАКС. 8 КГ
ХЛОПОК
ЗАГР. БЕЛЬЕ,**

Закройте загрузочный люк



Не зажимайте белье дверцей загрузочного люка!

КОНЕЦ ЧЕРЕЗ 2:26

**ХЛОПОК
i-Dos1: II i-Dos2: II**

Интеллектуальная дозировка установлена на заводе-изготовителе:
i-Dos1: II = Дозировка моющего средства: НОРМА
i-Dos2: II = Дозировка кондиционера: НОРМА
Изменение дозировки → Стр. 12

Выберите программные установки



Все клавиши с сенсорами, поэтому легкого касания достаточно!

Температура/Скорость отжима → Стр. 2

Опции → Стр. 6

Выбор пятен → Стр. 10

Дозировка вручную → Стр. 13

Запустить



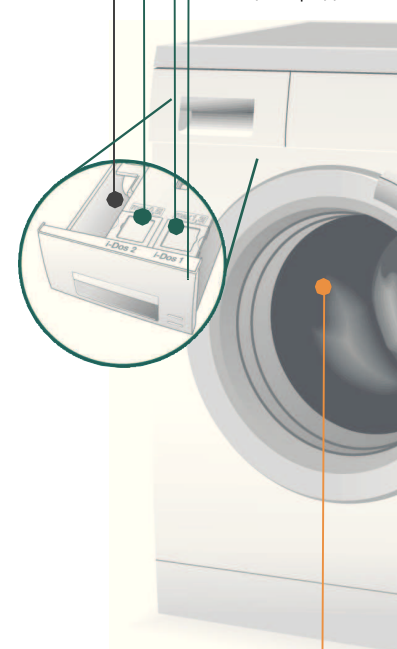
Кювета для моющих средств

Ячейка для дозирования

Контейнер i-Dos 2 для кондиционера или жидкого моющего средства

Контейнер i-Dos 1 для жидкого моющего средства

Ручка кюветы для моющих средств

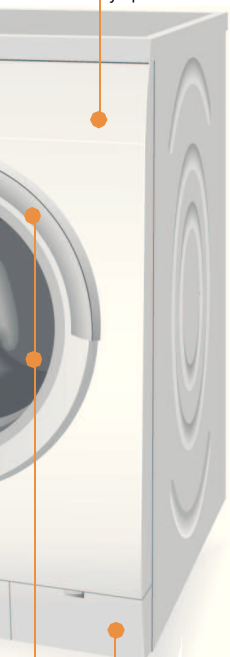


Внутреннее освещение барабана (в зависимости от модели) – после открывания или закрывания загрузочного люка, а также после запуска программы; гаснет самостоятельно.

Стирка

и ручную
интеллектуальной дозировки:
е моющее средство
я интеллектуальной дозировки:
едство

Панель
управления



Сервисная
крышка
Дверца загрузочного
люка с ручкой

После каждой стирки

10. Выключение

Установите переключатель программ на **Выкл.**

9. Закройте водопроводный кран

Не требуется для моделей с системой «Аква-Стоп».
→ *отдельная Инструкция по установке и уходу, Стр. 6*

8. Выгрузите белье

Откройте загрузочный люк и извлеките белье.

- Извлеките посторонние предметы – опасность появления ржавчины.
- Загрузочный люк и кювету для моющих средств оставьте открытыми, чтобы оставшаяся вода высохла

Программа окончена,

... если на дисплее появляются сообщения **ГОТОВО, ВЫГРУЗ. БЕЛЬЯ.**

Если **освещение дисплея выключено**, то нажмите на любую клавишу → *Режим экономии электроэнергии, Стр. 1*

Без отжима

Если активировано **БЕЗ ОТЖИМА:**
– Выберите **Слив** и/или **Start/Reload (Старт/Дозагрузка).**

Прерывание программы

Для программ с высокой температурой:
– Для охлаждения белья:
выберите **Полоск./Отжим.**
– Выберите **Start/Reload (Старт/Дозагрузка).**
Для программ с низкой температурой:
– Выберите **Полоск./Отжим.*** или **Слив.**
– Выберите **Start/Reload (Старт/Дозагрузка).**
* только отжим → *Стр. 10*

Дозагрузка белья производится ... → Стр. 9

... если выбрано **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)** и затем на дисплее появляется сообщение **ДОЗАГРУЗ. ЕСТЬ.**

- Не оставляйте загрузочный люк открытым продолжительное время – вода, выступающая из белья, может вытечь.
- Индикация загрузки не включена при дозагрузке.

Выберите **Start/Reload (Старт/Дозагрузка).**

Во время стирки ...

Выбор опций и изменение установок / Дисплей

С помощью кнопок **« / »** (Опции) можно набрать следующие основные и программные установки. Соответствующие установки можно привести в соответствие или изменить с помощью кнопок **«+/-» Change** (Изменение). При ступенчатых установках в результате длительного нажатия на клавиши **«+/-» Change** (Изменение) происходит автоматическое прохождение установок. **Дисплей** показывает следующую информацию: Установки, выполнение программы и дополнительные сообщения (→ *отдельная Инструкция по установке и уходу, Что делать, если ... , Стр. 11*).



Каждая установка активируется без подтверждения. Основные установки на дисплее подчеркнуты и остаются включенными даже после выключения и включения.

Основные установки « Options (Опции) » Программные установки

i-Dos2: ТИП СР-ВА	Кондиционер – Моющее средство	Выберите тип моющего средства. → <i>Стр. 13</i>
i-Dos1: СТАНДАРТ	10 мл – 200 мл	Установите базисное дозируемое количество → <i>Стр. 12</i> , в соответствии с рекомендациями изготовителя моющего средства или кондиционера.
i-Dos2: СТАНДАРТ	10 мл – 200 мл	
СИГНАЛ	ВЫКЛ. – ТИХО – СРЕДНЕ – ГРОМКО – ОЧЕНЬ ГРОМКО	Выберите уровень громкости звучания указательных сигналов.
СИГНАЛ КЛАВИШ	ВЫКЛ. – ТИХО – СРЕДНЕ – ГРОМКО – ОЧЕНЬ ГРОМКО	Выберите уровень громкости звучания сигналов клавиш.
ЯЗЫК		Выберите язык сообщений на дисплее.
VarioPerfect	БЫСТРАЯ СТАНДАРТНАЯ ЭКОНОМИЧНАЯ	Для более короткой стирки с результатами, подобными результатам стандартной программы. Максимальная загрузка. → <i>Обзор программ, Стр. 7</i>
ВЫБОР ПЯТЕН		Автоматическая обработка сложных пятен. → <i>Стр. 10</i>
ВРЕМЯ ОКОНЧАН.	1–24h (h – час)	При выборе программы на дисплей выводится соответст- вующее время окончания программы. Регулируется почасовыми интервалами, до макс. 24h. После запуска программы установка не включается.
ДОП. ПОЛОСКАН.	макс. +3 ПОЛОСКАНИЯ	Дополнительное полоскание. Увеличенная продолжитель- ность программы. Рекомендация для использования: для особо чувствительной кожи или/и в регионах с очень мягкой водой.
ЛЕГКО ГЛАД.	ВЫКЛ. – ВКЛ.	Специальный процесс отжима с последующим разрыхлением белья. Бережный окончательный отжим с пониженной скоростью отжима. Слегка повышенный уровень влажности белья.
БЕЗ ОТЖИМА	ВЫКЛ. – ВКЛ.	После последнего полоскания белье остается лежать в воде. → <i>Стр. 5</i>
ВОДА ПЛЮС	ВЫКЛ. – ВКЛ.	Повышенный уровень воды. Бережное обращение с бельем.
ПРЕДВ. СТИРКА	ВЫКЛ. – ВКЛ.	Для сильно загрязненного белья. Указания о дозировке → <i>обратите внимание на стр. 9</i>

Обзор программ

[illegible]

* Меньшая загрузка в опции **БЫСТРАЯ** $\Rightarrow$, ** набирается/сбрасывается — не набирается

Смешанное/бельё 40 °C с максимальной скоростью отжима оптимально пригодно для использования в качестве короткой программы.

9203 / 9000752217



Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Deutschland

WAS32890EU



Указания по технике безопасности

- Прочитайте внимательно инструкцию по эксплуатации, инструкцию по установке и уходу, а также всю прилагаемую к стиральной машине документацию информационного содержания и действуйте в соответствии с приведенными там указаниями.

– Храните документацию для использования в будущем.
- Опасность поражения электрическим током!**

– Ни в коем случае не тяните за провод, только за штепсельную вилку.

– Штепсельную вилку можно вставлять в розетку и извлекать из розетки только сухими руками.
- Опасно для жизни**

Для отслуживших свой срок бытовых приборов:

– Извлеките штепсельную вилку из розетки.

– Перережьте сетевой кабель и выбросьте вместе со штепсельной вилкой.

– Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Таким образом, дети не смогут закрыться в машине, подвергая свою жизнь опасности.
- Опасность удушья**

– Не позволяйте детям играть с упаковкой, пленкой и частями упаковки.
- Опасность отравления**

– Храните моющие средства и средства для специальной обработки белья в недоступном для детей месте.
- Взрывоопасность!**

– Текстильные изделия, обработанные чистящими средствами, содержащими растворители, (напр., средства для выведения пятен/бензин для чистки) могут привести к взрыву в стиральной машине. Такие текстильные изделия необходимо предварительно тщательно прополоскать вручную.
- Опасность получения травм**

– Дверца загрузочного люка может очень сильно нагреться.

– Будьте осторожны во время слива горячего раствора моющего средства.

– Не становитесь на стиральную машину.

– Не опирайтесь на открытую дверцу загрузочного люка.

– Не касайтесь вращающегося барабана.

Параметры расхода

Программа	Загрузка	Расход электро-энергии***	Вода***	Продолжительность программы***
Хлопок 30 °C*	8 кг	0,35 кВтч	57 л	2:06 ч
Хлопок 40 °C*	8 кг	0,97 кВтч	57 л	2:16 ч
Хлопок 60 °C*	8 кг	1,36 кВтч	57 л	2:26 ч
Хлопок 90 °C	8 кг	2,34 кВтч	68 л	2:16 ч
Синтетика 40 °C*	3,5 кг	0,55 кВтч	41 л	1:35 ч
Смешанное/ бельё 40 °C*	3,5 кг	0,47 кВтч	37 л	0:53 ч
Тонкое/ Шёлк 30 °C	2 кг	0,14 кВтч	35 л	0:41 ч
 Шерсть 30 °C	2 кг	0,16 кВтч	40 л	0:40 ч

* Установка программы для испытаний согл. EN60456 в актуальной в настоящее время версии.
Указание для сравнительных испытаний: для проведения испытаний стирка белья выполняется в испытательных программах с указанной загрузкой и максимальной скоростью отжима.

Программа	Опция	Загрузка	Годовой расход энергии	Годовой расход воды
Хлопок 40/60 °C	 Экономичная**	8/4 кг	189 кВтч	10500 л
** Настройка программы для проверки и нанесения маркировки с указанием расхода электроэнергии в соответствии с директивой 2010/30/EU для холодной воды (15 °C).				
*, ** Установка программы для испытаний: выключите интеллектуальную дозировку i-Dos 1/2, стиральный порошок засыпьте вручную в ячейку  .				
*** Значения отличаются от приведенных значений в зависимости от давления воды, жесткости воды и температуры поступающей воды, а также температуры окружающей среды, типа, количества и степени загрязнения белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций.				

Важные указания

- 

Бережное отношение к белью и машине

– При дозировке всех моющих, бытовых и стиральных средств обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя.

– Извлеките всё из карманов.

– Проследите в особенности, чтобы в карманах не оставалось металлических предметов (скрепок и т.п.).

– Тонкое белье стирайте в сетке/мешочке (чулки, гардины, бюстгалтеры).

– Закройте замки-молнии, застегните пуговицы на белье.

– Вычистите щеткой песок из карманов и отворотов.

– Снимите крючки со штор или свяжите их в сетке/мешочке.

- 

Загрузка белья

– Для получения оптимальных результатов отжима загружайте большие **и** маленькие текстильные изделия вместе.

– Отдельные изделия могут привести к значительному дисбалансу.

– Не зажимайте белье между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

- 

Замачивание

Загружайте белье одинакового цвета.

– Моющее средство дозируйте с помощью i-Dos и заполняйте в ячейку /  в соответствии с рекомендациями изготовителя.

– Установите желаемую программу. Выберите  **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**.

– Выберите примерно через 10 минут  **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**, чтобы остановить программу.

– После требуемого времени замачивания выберите вновь  **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**. Программа продолжается.

- 

Крахмаление

Белье нельзя полоскать с кондиционером.

Выберите программу **Полоск./Отжим**. Жидкое средство для крахмаления заполните вручную в соответствии с рекомендациями изготовителя в ячейку /  (ячейку при необходимости прочистите).

Выберите  **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**.

- 

Крашение/Отбеливание

Окрашивание производить только в количестве, обычном для домашних условий. Соль может разрушать нержавеющую сталь! Соблюдайте предписания изготовителя красящего средства! **Не** отбеливайте белье в стиральной машине!

- 

Индикация загрузки

Сенсор загрузки определяет степень загрузки стиральной машины. Белье не взвешивается.

- 

Автоматическая дозировка

Автоматическая дозировка оптимально регулирует независимо от индикации загрузки с помощью дополнительных сенсоров расход воды и электроэнергии, а также продолжительность программы в каждой программе – в зависимости от вида текстильных изделий и загрузки.

- 

Дозагрузка

Нажмите на клавишу  **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**, если необходима дозагрузка белья после запуска программы. Машина проверяет, возможна ли дозагрузка. Следуйте указаниям на дисплее.

При высоком уровне воды и/или температуры, а также во время вращения барабана, загрузочный люк остается закрытым согласно требованиям безопасности.

Для продолжения программы нажмите на клавишу  **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**.

- 

Вкл. и выкл. блокировки/блокировочного устройства прибора, символ индикации 

Случайное изменение установленных функций стиральной машины можно предотвратить.

Включение: Нажимайте в течение 5 секунд на клавишу  **Options (Опции)**. Символ  светится.

Выключение: Нажимайте в течение 5 секунд на клавишу  **Options (Опции)**.
- 

– При изменении положения переключателя программ после запуска: символ  мигает. Сначала переключатель переключатель программ обратно на исходную программу, а затем выключите.

– Блокировка может оставаться включенной до следующего запуска программы даже после выключения машины (название последней работавшей программы появляется на дисплее). Выключите блокировку перед запуском программы и при надобности включите снова после запуска программы.
- 

Программы с предварительной стиркой, символ индикации 

В определенных программах можно выбрать функцию предварительной стирки.

При **использовании интеллектуальной системы дозировки i-Dos**: набранное моющее средство используется для предварительной и основной стирки. Чтобы избежать передозировки моющего средства, для предварительной и основной стирки мы рекомендуем установку дозируемого количества «НОРМА».

При **дозировке вручную**: разделите моющее средство для предварительной и основной стирки. Заполните моющее средство для предварительной стирки в барабан, а моющее средство для основной стирки в ячейку / . Не применяйте моющих средств с отбеливателями для цветных текстильных изделий.
- 8
- 9

Указания по программам/Опциям

● Автоматические программы

Степень загрязнения и вид белья определяются автоматически, процесс стирки и интеллектуальная система дозировки оптимально регулируются.

- **Авто**: для прочных текстильных изделий
- **Авто тонкое**: бережное обращение с бельем

● Полоскание/Отжим

В этой комбинированной программе **Полоск./Отжим** в виде программной опции  **ДОП. ПОЛОСКАН.**, → Стр. 6 предварительно установлен один цикл полоскания. Если требуется только отжим, то установите  **ДОП. ПОЛОСКАН.** на **ВЫКЛ.**

● Выбор пятен

Не позволяйте пятнам засохнуть. Твердые частицы предварительно необходимо удалить. Партию белья для стирки соберите как обычно и загрузите в стиральную машину. Выберите вид пятен (без возможности комбинирования).

На выбор предлагаются 16 различных видов пятен. Стиральная машина приводит температуру стирки, движение барабана и время замачивания целенаправленно в соответствии видом пятен. Горячая или холодная вода, осторожное или интенсивное выполнение стирки, а также продолжительное или короткое замачивание обеспечивают специальное выполнение программы стирки для каждого вида пятен.

Выберите с помощью клавиши **➤ Options** (Опции) опцию **ВЫБОР ПЯТЕН**.
Выберите вид пятен с помощью клавиши **⇐/➤ Change** (Изменение).

Результат: оптимальная обработка пятен.

● Пятна

АПЕЛЬСИН ГРЯЗНЫЕ НОСКИ ДЕТСКАЯ ПИЩА ЗЕМЛЯ / ПЕСОК	КЛУБНИКА КОСМЕТИКА КОФЕ КРАСНОЕ ВИНО	КРОВЬ МАСЛО ПИЩ. ПОМИДОРЫ ПОТ	ТРАВА ЧАЙ ШОКОЛАД ЯЙЦА
--	---	--	---

● Подробное объяснение 2 программ для пятен (примеры)

ЯЙЦА	Замачивание в теплой воде, выбранный режим стирки с высоким уровнем воды и дополнительными циклами полоскания для удаления частиц.
КРОВЬ	Кровь сначала растворяется в холодной воде, а затем запускается выбранная программа стирки.

Подобные решения мы разработали в ходе интенсивных исследований и для других видов пятен.

Интеллектуальная система дозировки (i-Dos)

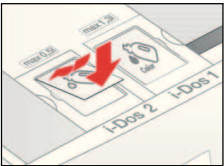
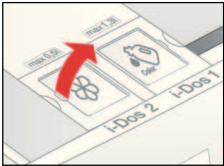
Начало эксплуатации

Прибор на заводе-изготовителе предварительно настроен на дозировку жидкого моющего средства и кондиционера, с использованием соответствующего обозначения с помощью сменного вкладыша в крышках для заполнения:

-  Моющее средство для цветного белья – предварительно вставлен.
-  Кондиционер только i-Dos 2 – предварительно вставлен.
-  Универсальное моющее средство – в комплекте поставки.

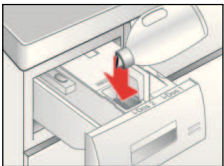
Вместо кондиционера можно заливать второе жидкое моющее средство в контейнер i-Dos 2. → Стр. 13

Сменные вкладыши меняются по необходимости.



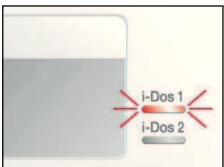
Заполнение дозатора

1. Откройте кювету для моющих средств.
2. Откройте крышку для заполнения.
3. Залить моющее средство для стирки/ополаскиватель.
Не переливать выше отметки «**max**».
4. Закройте крышку для заполнения.
5. Задвиньте полностью, не спеша, кювету для моющих средств.



Если кювета включенного прибора полностью задвинута:

- Соответствующая индикация светится при выбранной интеллектуальной дозировке i-Dos 1/i-Dos 2. → Стр. 11
- Индикация мигает один раз, если интеллектуальная дозировка не выбрана. → Стр. 11



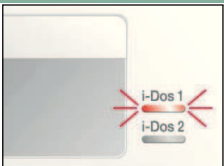
i Обратите внимание при выборе своих средств для стирки и ухода за бельем на рекомендации изготовителей. Мы рекомендуем жидкие универсальные моющие средства и моющие средства для цветного белья для всех пригодных для машинной стирки, цветных текстильных изделий из хлопка и синтетики.

- Пользуйтесь только жидкими средствами.
- Не применяйте агрессивных и выделяющих газы средств, а также средств содержащих растворители (напр., жидкий отбеливатель).
- Не смешивайте моющее средство и кондиционер.
- Не используйте средств с истекшим сроком годности, а также сильно загустевшие средства.
- Чтобы избежать высыхания средства, не оставляйте крышку для заполнения длительное время открытой.

В ежедневном использовании

● Световые индикаторы в ручке кюветы

- Индикация **светится**, если выбрана интеллектуальная дозировка для контейнера.
- Индикация **мигает**, если не достигнут минимальный уровень заполнения.
- Индикация **вспыхивает коротко**, если кювета задвинута правильно (если интеллектуальная дозировка не выбрана).
→ отдельная Инструкция по установке и уходу, Стр. 9



Интеллектуальная система дозирования (i-Dos)

Включение или выключение интеллектуальной дозировки/ Регулирование величины дозировки

Интеллектуальная дозировка моющего средства и кондиционера во всех возможных программах, → Стр. 7, установлена на заводе-изготовителе (величина дозировки НОРМА) и может меняться индивидуально в зависимости от программы.
В дополнение к интеллектуальной дозировке при необходимости вручную можно добавлять вспомогательные средства для стирки (напр., средство для пятен) в ячейку / .

Регулирование величины дозировки:

1. Выберите с помощью клавиш **i-Dos 1/i-Dos 2** меню дозировки.
2. Выберите с помощью клавиш **⇒/⇧ Change** (Изменение) желаемую величину дозировки.
Индикаторная лампочка в ручке кюветы гаснет при установке **ВЫКЛ.**

КОНЕЦ ЧЕРЕЗ 2:26
i-Dos1: МОЮЩ.СР-ВО.
ДОЗИР.: НОРМА

Выбор (вкл./выкл.) i-Dos1 и i-Dos 2 остается в соответствующей программе до следующего изменения, даже после выключения машины.

Добавление моющего средства/кондиционера

Мигание соответствующего светового индикатора при выбранной интеллектуальной дозировке и соответствующее сообщение на дисплее свидетельствуют о том, что минимальный уровень заполнения не достигнут. Содержимого достаточно еще для ок. 3 стирок.
Моющее средство или кондиционер того же вида можно долить в любое время. Мы рекомендуем помыть контейнер перед использованием другого средства (средства другого изготовителя) → *отдельная Инструкция по установке и уходу*, Стр. 8, 9, и изменить при необходимости базисное дозируемое количество.

Основные установки i-Dos

При необходимости измените базисное дозируемое количество для моющего средства и кондиционера

Базисное дозируемое количество представляет собой количество средства для стирки и для смягчения белья для средней обычной загрузки в домашних условиях.
Устанавливаемое базисное дозируемое количество соответствует рекомендациям изготовителя средства для стирки и кондиционера (обычная степень загрязнения, средняя мягкость, средняя, обычная для домашних условий загрузка для соответствующей жесткости воды).
Сведения об этом содержит этикетка упаковки средства для стирки или кондиционера, за информацией Вы можете обратиться также непосредственно к изготовителю.
Для определения жесткости воды воспользуйтесь индикаторной полоской или обратитесь за информацией в свою организацию водоснабжения.

Жесткость моей воды:

Заводская установка для базисного дозируемого количества: моющее средство 75 мл/кондиционер 36 мл

Для регулирования базисного дозируемого количества:

1. С помощью клавиши **⏮ Options** (Опции) выберите пункт меню **i-Dos1: СТАНДАРТ** или **i-Dos2: СТАНДАРТ**.
2. С помощью клавиш **⇒/⇧ Change** (Изменение) установите базисное дозируемое количество (10–200 мл).

КОНЕЦ ЧЕРЕЗ 2:26
i-Dos1: СТАНДАРТ
МОЮЩ.СР-ВО: 75 мл

длительное нажатие = быстрая смена

Интеллектуальная система дозирования (i-Dos)

При необходимости переключите содержимое контейнера i-Dos 2

Вместо кондиционера можно использовать второе жидкое моющее средство в контейнере i-Dos 2.

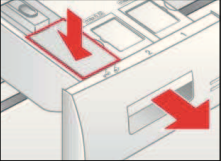
1. С помощью клавиши **⏮ Options** (Опции) выберите пункт меню **i-Dos2:ТИП СР-ВА.**
2. С помощью клавиш **⇒/⇧ Change** (Изменение) можно выбирать кондиционер или моющее средство.

КОНЕЦ ЧЕРЕЗ 2:26
i-Dos2: ТИП СР-ВА
КОНДИЦИОНЕР

– Дополнительный сменный вкладыш для второго моющего средства входит в комплект поставки и может вставляться в крышку для заполнения. → Стр. 11
– При изменении содержимого контейнера базисное дозируемое количество переключается обратно на заводскую установку. При необходимости отрегулируйте базисное дозируемое количество.

Дозировка вручную в ячейку /

1. Выключите интеллектуальную дозировку. → Стр. 12
2. Производите дозировку в ячейку / в соответствии с количеством белья, рекомендациями изготовителя и жесткостью воды.
/ = порошок для стирки/ жидкое моющее средств



– Дозировку вручную жидких моющих средств не следует производить в программах с **ПРЕДВ. СТИРКА** и/или при включенной программной опцией **ВРЕМЯ ОКОНЧАН.**
– В программах с **ПРЕДВ. СТИРКА** заполните моющее средство. → Стр. 9
Не открывайте кювету для моющих средств во время подачи воды.

Сервисная служба

- Если Вы не в состоянии устранить неполадку собственными силами (→ *отдельная Инструкция по установке и уходу, Что делать, если ...*), тогда обратитесь за помощью в нашу сервисную службу. Мы всегда найдем соответствующее решение, чтобы избежать ненужного вызова технического специалиста.
- Адрес и номер телефона ближайшего сервисного центра Вы найдете в гарантийном талоне.
- Пожалуйста, сообщите сервисной службе номер модели (E-Nr.) и заводской номер (FD) прибора.

E-Nr. _____ FD _____

Номер модели Заводской номер

Эти данные Вы найдете:
внутри загрузочного люка */на сервисной крышке *
и на задней стенке прибора.
* в зависимости от модели

Доверьтесь компетентности изготовителя. Обратитесь к нам.
Это гарантирует Вам квалифицированно выполненный ремонт специалистами по эксплуатации, обслуживанию, ремонту и установке оборудования с использованием оригинальных запчастей.



Стиральная машина с интеллектуальной
системой дозирования



BOSCH

ru Инструкция по эксплуатации